



**NATIONAL TRANSPORTATION SAFETY BOARD**  
Office of Aviation Safety  
Washington, D.C. 20594

October 3, 2002

## **Human Performance**

### **STUDY REPORT VERTICAL MOTION SIMULATOR ACTIVITIES PHASE I: BACKDRIVE OF ACCIDENT FLIGHT**

#### **A. ACCIDENT**

Operator: American Airlines (flight 587)  
Location: Belle Harbor, New York  
Date: November 12, 2001  
Time: 0916 eastern standard time<sup>1</sup>  
Aircraft: Airbus A300-600, N14053  
NTSB Number: DCA02MA001

#### **B. HUMAN PERFORMANCE GROUP**

##### **CHAIRMAN:**

Bartholomew Elias, Ph.D.  
Senior Human Performance Investigator  
National Transportation Safety Board  
Office of Aviation Safety  
Human Performance Division (AS-50)  
Washington, D.C. 20594

---

<sup>1</sup> Unless otherwise indicated, all times are eastern standard time, based on a 24-hour clock.

## HUMAN PERFORMANCE GROUP MEMBERS:

Captain David J. Ivey  
Operational Factors (AS-30)  
National Transportation Safety Board  
490 L'Enfant Plaza East, SW  
Washington, D.C. 20594

Kristin Poland, Ph.D.  
Vehicle Performance (RE-60)  
National Transportation Safety Board  
490 L'Enfant Plaza East, SW  
Washington, D.C. 20594

Michael D. Michaelis  
First Officer, American Airlines  
Allied Pilots Association (APA)  
14600 Trinity Blvd. Suite 500  
Fort Worth, TX 76155-2512

Captain Lawrence E. Thompson  
Flight Test, American Airlines  
Maintenance and Engineering Center  
MD 593  
Tulsa, OK 74116

Captain Armand Jacob  
Experimental Test Pilot  
Airbus S.A.S.  
1 Rond Point Maurice Bellonte  
31707 Blagnac Cedex France

Thierry Loo, Investigator  
BEA France  
Batiment 153  
Aeroport du Bourget  
93352 LE BOURGET Cedex France

Thomas M. McCloy, Ph.D.  
Federal Aviation Administration  
800 Independence Ave., SW  
AAR-100  
Washington, DC 20591

Loran A. Haworth  
Human Factors Specialist/Test Pilot  
Federal Aviation Administration  
Transport Airplane Directorate  
ANM-111  
1601 Lind Ave. SW  
Renton, WA 98055-4056

## C. ACCIDENT SUMMARY

On November 12, 2001, about 0916 eastern standard time, American Airlines flight 587, an Airbus A300-600, was destroyed when it crashed into a residential area of Belle Harbor, New York, shortly after takeoff from the John F. Kennedy International Airport (JFK), Jamaica, New York. Two pilots, 7 flight attendants, 251 passengers, and 5 persons on the ground were fatally injured. Visual meteorological conditions prevailed and an instrument flight rules flight plan had been filed for the flight destined for Santo Domingo, Dominican Republic. The scheduled passenger flight was conducted under Title 14 Code of Federal Regulations (CFR) Part 121.

## D. DETAILS OF THE INVESTIGATION

On August 12, 2002 the Human Performance group convened at the National Aeronautical and Space Administration (NASA) Ames Research Center, Moffett Field, California to conduct observations and tests using the NASA Vertical Motion Simulator (VMS). The observations and findings of the initial phase (Phase I) of these activities are presented in this study report. Additional observations and findings of the second phase (Phase II) of this activity will be presented in separate report to be released pending completion of data reduction and analysis. The Human Performance group activities at the VMS facility concluded on August 22, 2002.

## E. VERTICAL MOTION SIMULATOR ACTIVITIES

### E.1. VERTICAL MOTION SIMULATOR (VMS) FACILITY

The Human Performance group activities described in this report were conducted using the VMS. The VMS is a unique research facility that offers unparalleled capabilities for replicating large amplitude motion cues. The VMS cab is mounted on a six-degree-of-freedom motion platform that provides the following motion capabilities, making it the world's largest motion based simulator:

**Table 1.** VMS Nominal Motion Limits

<b>Motion</b>	<b>Range of Motion</b>	<b>Velocity</b>	<b>Acceleration</b>
Vertical	±30 ft	16 ft/sec	24 ft/sec/sec
Lateral	±20 ft	8 ft/sec	16 ft/sec/sec
Longitudinal	±4 ft	4 ft/sec	10 ft/sec/sec
Roll	±18 deg	40 deg/sec	115 deg/sec/sec
Pitch	±18 deg	40 deg/sec	115 deg/sec/sec
Yaw	±24 deg	46 deg/sec	115 deg/sec/sec

A photograph of the VMS facility is presented in Figure 1. A more detailed description of the VMS facility is provided in Attachment 1.



**Figure 1.** The NASA VMS cab and motion platform.

## **PHASE I: BACKDRIVE OF ACCIDENT FLIGHT**

### **E.1.1. OBJECTIVES**

The objectives for creating and observing a backdrive<sup>2</sup> of the American Airlines flight 587 accident sequence using the NASA VMS were:

1. To evaluate accelerations and angular motions similar to those experienced by the flight crew during the accident event; and
2. To evaluate cockpit displays, visual cues, and flight control motions similar to those experienced during the accident event.

### **E.1.2. SIMULATION**

#### **E.1.2.1. SIMULATOR CONFIGURATION**

The VMS backdrive was based on the data recorded on the accident aircraft's digital flight data recorder (DFDR) and calculations made by the NTSB Aircraft Performance Group Chairman.<sup>3</sup> Audio segments of the accident aircraft's cockpit voice recorder (CVR) were used in conjunction with the VMS backdrive.<sup>4</sup> Both the audio segment and the VMS backdrive began just prior to the departure from runway 31L and continued until the final recorded data on the DFDR.

The simulator cab used was the T-cab, which had a two-place side-by-side pilot station configuration typical of transport category airplanes, as shown in Figure 3. The cockpit displays were configured with three side-by-side monitors at each pilot station. At each station, the outboard monitor presented graphical strip charts of input and actual accelerations for longitudinal, lateral, and vertical (normal) axes and flight control positions; the inboard monitor displayed a centered compass rose navigation display of heading and track information, and a wind vector indicator with digital readouts of wind speed and direction in the lower left corner; and the center monitor was a primary flight display (PFD, see Figure 4) presenting altitude, attitude, and airspeed information. A digital readout of event time was displayed in the upper left corner of the PFD. The PFD also contained an operable sideslip indicator (trapezoid below the sky

---

<sup>2</sup> A simulation in which the accident flight sequence is simulated using data derived from the accident flight data recorder and other available sources to define cab motion, flight control positions, cockpit displays and the out-the-window visual scene in the simulator.

<sup>3</sup> Several limitations associated with the DFDR data and the simulator were identified by the group and are detailed below.

<sup>4</sup> Due to the sensitive nature of CVR audio recordings, all transmission of the CVR audio were through wired headsets, and only those authorized by the NTSB to listen to the CVR were issued headsets during Phase I sessions. The volume of the headset was set to ensure that it was not overheard or captured by any audio recording of the simulator session.

pointer) that presented lateral acceleration data based on Airbus Industrie specifications for the A300-600 sideslip indicator.

The cab was equipped with a transport category style control wheel and column, adjustable rudder pedals, and adjustable pilot seats. The cab was configured with four throttle levers. For this activity, throttle levers 1 and 2 indicated the throttle lever position from the throttle 1 parameter on the DFDR and throttle levers 3 and 4 indicated throttle lever position from the throttle 2 parameter on the DFDR. Control wheel, column, rudder pedal, and throttle positions were backdriven based on interpolated DFDR data during backdrive runs. Although the cab was equipped with gear, spoiler, and flaps levers, the positions of these controls were not backdriven and did not affect the activity.



**Figure 3.** The VMS cab configuration for Phase I.



**Figure 4.** The primary flight display (PFD) implemented in Phase I.

During Phase I, the cab motion was backdriven by time histories of computed pilot station acceleration ( $A_x$ ,  $A_y$ ,  $A_z$ ) and angular position data based on the accident flight's DFDR accelerometer data and angular position data. Primary flight controls, including the rudder pedals, control wheel, control column, and throttles, were backdriven from interpolated DFDR data.<sup>5</sup> Heading, altitude, airspeed, aircraft attitude, and position data were backdriven and portrayed on replicas of the A300 primary flight display (PFD) and navigational display. An out-the-window visual scene based on a database of prominent visual features and coastline in the vicinity of JFK airport was presented during backdrive runs. During selected backdrive runs, a synchronized audio file containing a copy of the accident flight's CVR recording was played over headsets to those participants cleared to listen to the CVR. For each backdrive run, time histories of cab motion parameters including input data and measured VMS cab acceleration values ( $A_x$ ,  $A_y$ , and  $A_z$ ) and flight control positions were recorded at

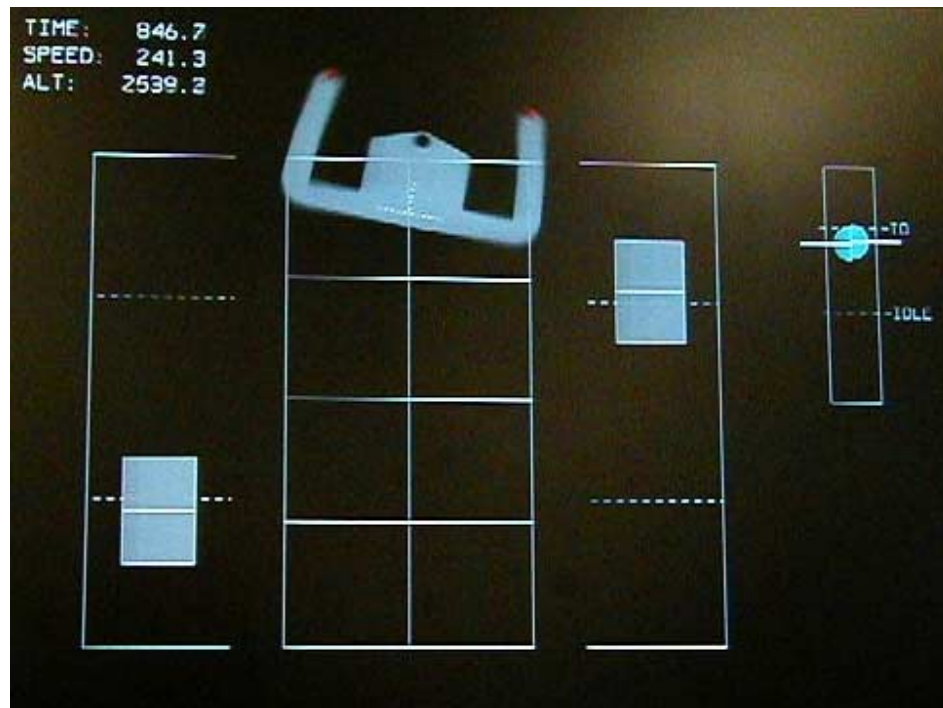
<sup>5</sup> DFDR parameters were sampled at a rate of between 1 and 8 Hz. The VMS simulator was backdriven with interpolated data for all parameters sampled at 50 Hz. See the Aircraft Performance Group Chairman's Aircraft Performance Study Report for detailed descriptions of the DFDR parameters used in the VMS simulation and the methods of interpolation implemented to create 50 Hz samples of these parameters.

a frequency of 50 Hz and visually displayed on monitors in the VMS control room. A picture of the control room layout is shown in Figure 5. In the control room, graphical strip charts of input and actual accelerations for longitudinal, lateral, and vertical (normal) axes and flight control positions, identical to those presented in the cab, were displayed on the upper left and right monitors. Additional monitors presented the out-the-window scene, the PFD display, the navigation display, and a "chase plane" view. Additionally, a flight control display was presented on two monitors and provided dynamic flight control position information and rudder travel limiter position information in a pictorial format (see Figure 6). All backdrive runs were videotaped and a video monitor displaying the overhead cab camera view was provided in the control room. A cockpit push-to-record button was implemented to allow participants to record verbal comments on the videotape as well as on a separate cassette recording.



**Figure 5.** Control room layout.





**Figure 6.** Flight control display used in the control room showing control wheel, column, rudder and throttle positions. (Note: dashed line on rudder position displays shows rudder travel limiter position that was updated dynamically during backdrive sessions.)

### E.1.2.2. SIMULATOR LIMITATIONS

The Human Performance group identified the following limitations associated with the VMS backdrive based on DFDR derived data from the accident flight:

1. Motions generated by the VMS were constrained by the VMS nominal motion limits specified in Table 1.
2. DFDR Data: The data derived from the DFDR was provided by the Aircraft Performance group. This data was interpolated using a cubic spline fit applied to the DFDR data and over-sampled for input into the VMS control system at 50 Hz. On the DFDR, the sampling rate for the longitudinal and lateral axes was 4 Hz, and the sampling rate for vertical (normal axis) accelerations was 8 Hz. This limited the amount of high frequency acceleration data recorded. In addition, the longitudinal (pitch), lateral (roll), and directional (magnetic heading) flight angles were sampled at 1 Hz, resulting in increased uncertainty in the calculations of

- the angular accelerations and load factors in the cockpit. Therefore, because high frequency data were not recorded on the DFDR and the VMS replicated the data from the DFDR, the potential high frequency accelerations could not be represented in the VMS backdrive. It was noted that on runway 31L at JFK considerable high frequency vibrations are typically felt during takeoff in an airplane. The DFDR and thus the VMS capture produced a gentler feel during takeoff than was expected.
3. **Flight Control Force and Displacement Feedback:** During the backdrive of the VMS, Human Performance group members only observed the displacement of the flight controls; they did not make control inputs. Therefore, an evaluation of required force to displace the controls could not be made during the backdrive.
  4. **Lack of Pilot in the Loop:** The lack of having the pilot in the loop during the simulation was considered a limitation because input was not required for the control surfaces or the resultant cab motion. Human Performance group members were passive observers during backdrives in the sense that they were unable to make inputs to the flight controls and could only observe the response to backdriven inputs.
  5. **Lack of Sustained Accelerations:** Due to the VMS nominal motion limits listed in Table 1, sustained accelerations beyond the motion limitations of the VMS were not possible. However, Human Performance group members noted that the VMS was far better in its capability to produce realistic motion cues as compared to a typical hexapod motion-based training simulator.
  6. **CVR:** The playback of the CVR through the headsets in the cab did not provide a realistic presentation of the sounds in the cockpit synchronized with the backdrive. The cockpit area microphone on the accident aircraft captured sounds in the cockpit (within the capabilities of the microphone and recording device) while ATC transmissions and intra-cockpit communication were captured through the headsets. This presentation of sounds captured by the cockpit area microphone was not possible over loudspeakers in the VMS cab because of the need to protect the CVR content from unauthorized access. Some group members commented that playback of the cockpit area microphone over loudspeakers might have better created the impression that sounds captured by that microphone were more realistically heard as emanating from the cockpit environment rather than through the headsets. Group members also commented that the CVR playback was not capable of creating a sense of the spatial location of sound sources. Also, sounds generated by the motion of the VMS cab during backdrives provided cues regarding motion that were potentially distracting and misleading.

### **E.1.2.3. PROCEDURES**

On Tuesday, August 13, 2002 the Human Performance group experienced the VMS backdrive with the accompanying audio segments of the CVR. Full motion, out-the-window visual scene graphics, the primary flight display (PFD) graphics, the compass rose navigation display, and the electronic strip chart displays were presented in the VMS cab. Two video recordings were made of each backdrive run, one showing an overhead view of the cab and the seated occupants, the other showing the graphical display of accelerations and flight control positions, the PFD and the "chase plane" view. Additionally verbal comments made by the group members at the conclusion of each run were recorded.

On the second day, the Human Performance group repeated the VMS backdrive. The group members also experienced three additional conditions on the second day. These conditions included:

1. Full VMS motion backdrive with the pedals simulated as a variable ratio limiter system,<sup>6</sup>
2. VMS backdrive with visuals and flight control movement but without the cab motions; and
3. VMS backdrive with visuals and cab motion but without control surface motion.

Upon conclusion of these backdrive runs, the Human Performance group met to review and summarize the VMS activities. A summary of the Human Performance group's observations is presented in Section E.1.4.

### **E.1.3. RECREATION OF DFDR ACCLERATIONS IN THE VMS**

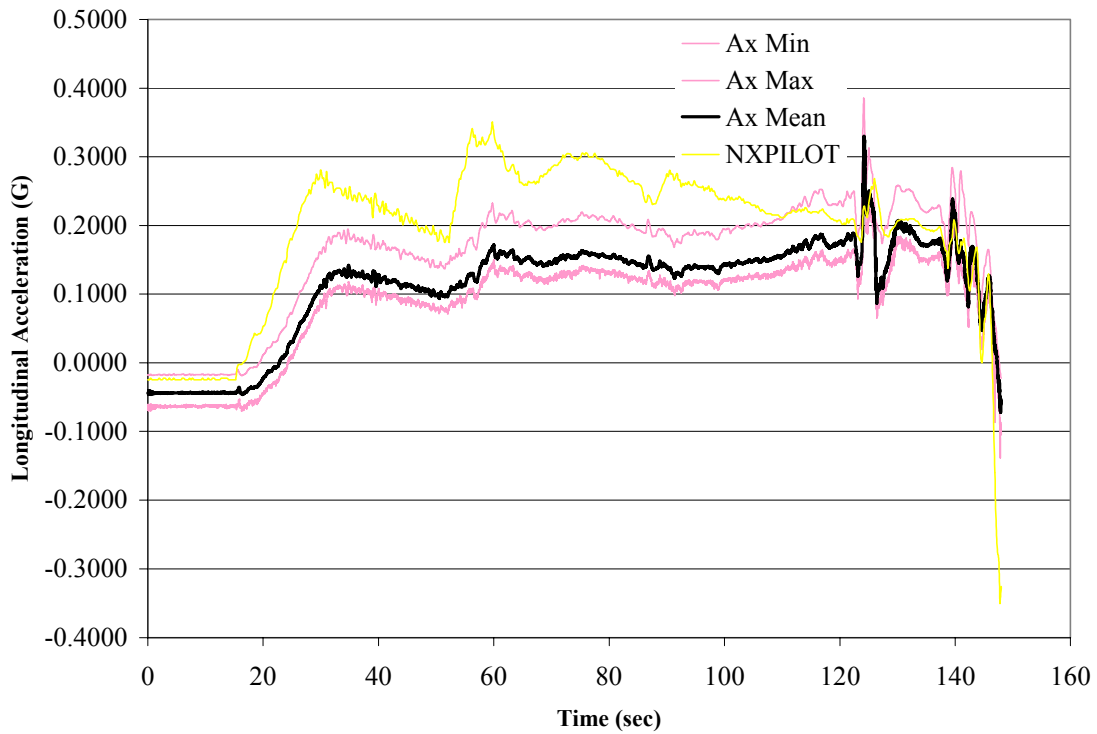
The following figures show the match between the computed pilot station accelerations based on the American Airlines flight 587 accident sequence DFDR recording and the measured accelerations during the Phase I backdrives in the VMS cab. In these figures, mean, minimum, and maximum measured acceleration values for Ax, Ay, and Az (corrected for pilot seated position) are presented along with computed pilot station accelerations based on DFDR data that was used as input to the VMS system during simulator backdrives.<sup>7</sup> The following nomenclature is used in these figures:

---

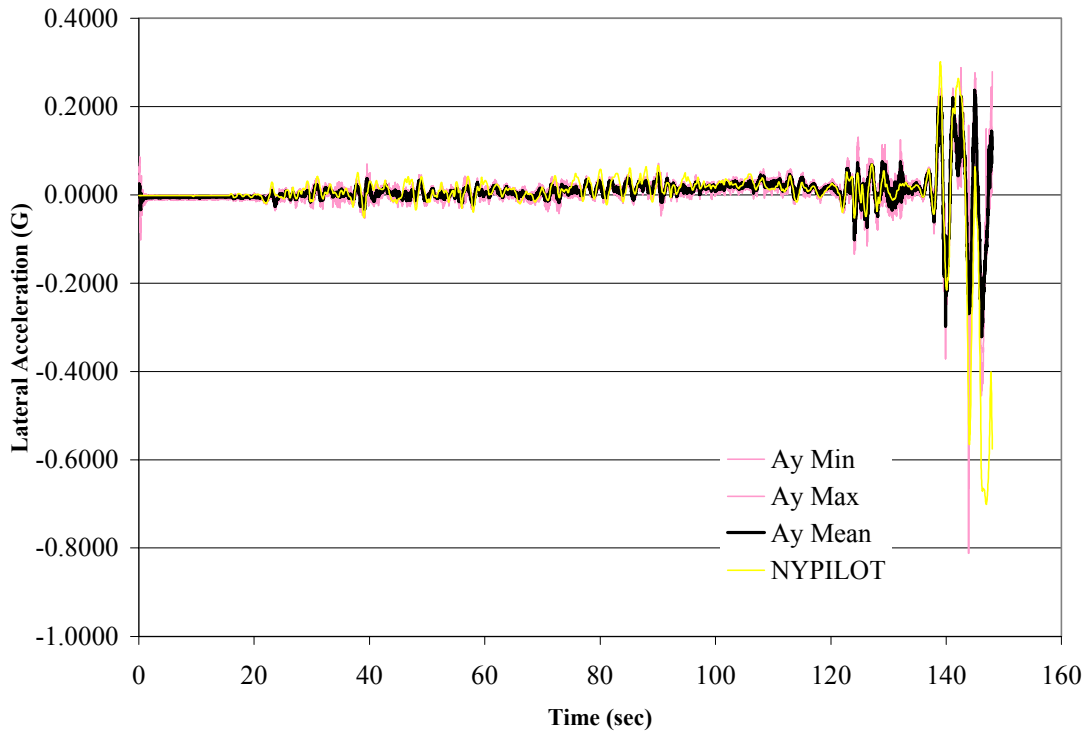
<sup>6</sup> The variable ratio limiter system allows full rudder pedal travel at all airspeeds but still limits the rudder surface travel. For this condition, the timing of rudder movements was presented as it was recorded by the DFDR, but the amplitude of motions was changed so that the pedals were displaced as a ratio of full rudder pedal travel rather than as a ratio of the limited pedal travel.

<sup>7</sup> Minimum and maximum acceleration values were determined for each time step. Therefore, the minimum and maximum acceleration curves do not represent a single backdrive.

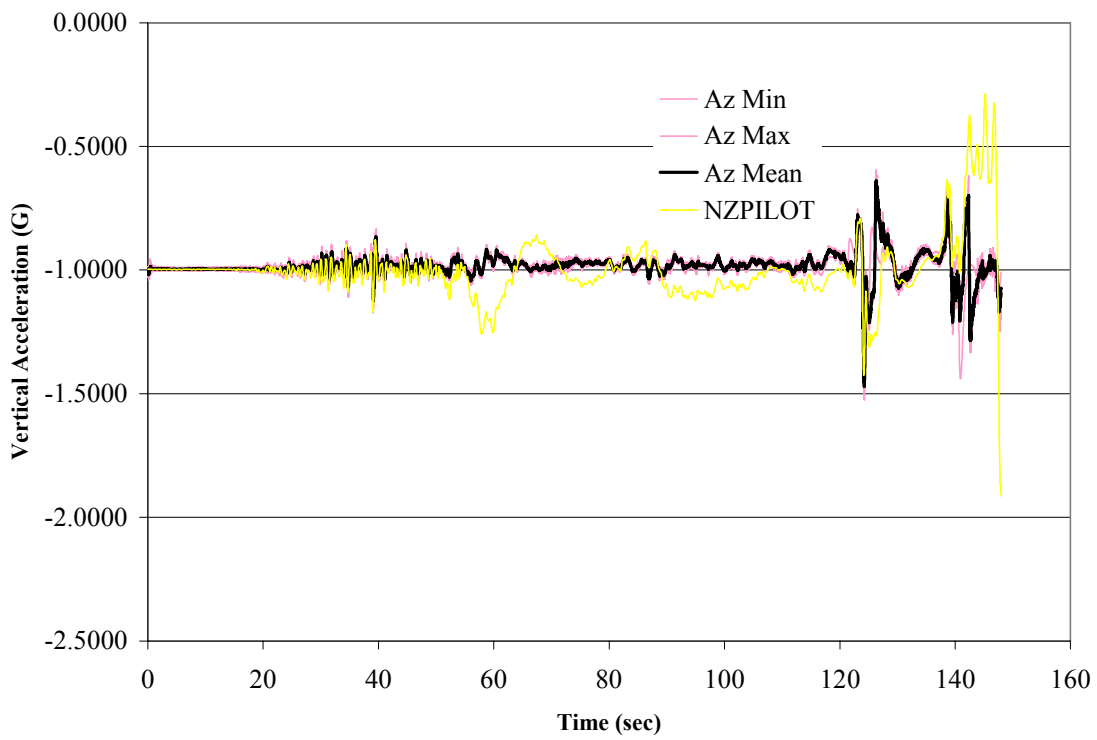
Ax : x-axis (logitudinal) acceleration  
Ay : y-axis (lateral) acceleration  
Az : z-axis (vertical or normal axis) acceleration  
NXPILOT: Computed pilot station x-axis acceleration based on DFDR data  
NYPILOT: Computed pilot station y-axis acceleration based on DFDR data  
NZPILOT: Computed pilot station z-axis acceleration based on DFDR data  
Min: Minimum measured value for a given time sample  
Max: Maximum measured value for a given time sample  
Mean: Mean of acceleration values for a given time sample



**Figure 7.** Input and measured longitudinal acceleration.



**Figure 8.** Input and measured lateral acceleration.



**Figure 9.** Input and measured vertical (normal axis) acceleration.

## E.1.4. OBSERVATIONS OF THE HUMAN PERFORMANCE GROUP

### *Visual and Acceleration Cues and Flight Control Motions:*

1. *Observations from the start of the takeoff roll until the time prior to first notable event: (705-823 seconds)<sup>8</sup>*
  - a. While on the runway during takeoff, high frequency bouncing (vertical Gs) was not felt. Instead a slower, smoother, and less frequent bouncing feeling was experienced.
  - b. There were some abrupt, ratcheting (i.e., seemingly mechanical) motions of the control wheel a few seconds after rotation.
  - c. During the climb and after initiation of the first left turn, a slight lateral acceleration was felt. Human Performance group members familiar with the A300-600 felt that this was typical of the airplane response to roll commands and yaw damper compensation.
  
2. *The first notable event (824-834 seconds)*
  - a. Many Human Performance group members described this event as typical of a crossing wake encounter. Prior to feeling a vertical acceleration, or bump, some Human Performance group members felt a slight yaw prior to the flight control motions but described the yaw as very small. This slight yaw motion, felt as a lateral acceleration in the cab, was described as a characteristic motion of an A300 flying through turbulence. This was followed by a vertical acceleration that was felt by most Human Performance group members and described as being similar to driving over a speed bump in a car. This bump seemed to result from the wake encounter rather than from the flight control motions.
  - b. The group felt that these flight control motions seemed to occur either prior to or simultaneous with any significant motion experienced in the VMS. Human Performance group members observed that the flight control motions consisted of rapid, moderate amplitude wheel inputs without any corresponding rudder pedal movements.
  - c. It was noted that the first encounter occurred with wings level.
  
3. *The second notable event (841-853 seconds)*
  - a. The general consensus of the Human Performance group was that very slight simulator cab motions were felt prior to the first motion of the wheel and pedal to the right. These cab motions were described as a slight left lateral acceleration (i.e., an acceleration

---

<sup>8</sup> Reference times (in seconds) correspond to the elapsed time in DFDR Subframe Reference number provided in the VMS data input file. See the Aircraft Performance Group Chairman's Aircraft Performance Study Report for further details.

displacing the seated occupant to the left) and some Human Performance group members also experienced a concurrent feeling of being light in their seat (i.e., an unloading). In addition, the initial onset did not feel like a typical wake turbulence encounter. While rattling sounds from the CVR were heard during this time, the motion and visual cues experienced were not typical of a wake encounter. The precursor to the event was not as abrupt as the first notable event but the lateral acceleration, described as barely perceptible, was considered to be slightly stronger than that noted during the climb out and initial turn described earlier.

- b. Most Human Performance group members observed that nothing was experienced until less than one second before the first wheel motion. The left lateral acceleration felt was described as being barely perceptible. Many Human Performance group members were able to only identify the left lateral acceleration when the flight controls were turned off but the motion of the cab was still enabled. Human Performance group members were uncertain whether the first wheel and pedal motion was in response to this left lateral acceleration since the magnitude of this acceleration was very small and did not seem sufficient to elicit a pilot response.
- c. It was noted that the second encounter occurred with approximately 20 degrees stable left bank.
- d. The first movements of the control wheel and rudder pedal to the right were large and abrupt. After the first motions of the wheel and pedal to the right, large lateral accelerations were felt and additional large, abrupt flight control motions in all three axes were observed. Human Performance group members felt a rapid succession of lateral accelerations but stated that it was difficult to sense if vertical and longitudinal accelerations were also present. The only sustained lateral acceleration was felt when the right pedal was deflected for approximately two seconds.
- e. Human Performance group members also commented on the limited pedal system in the A300, as experienced in the VMS backdrive. Some Human Performance group members noted that the pedal motion was fast but thought the displacement was larger than anticipated with the pedal travel limiter system. During the backdrive runs where a variable ratio limiter system was simulated, some members stated that the motion of the pedals was so fast that it was hard to keep their feet on the pedals as they moved. The larger displacements at the same timing resulted in a much higher pedal velocity.

***General Observations:***

Human Performance group members:

- Did not observe a visual or acceleration cue that would lead a pilot to apply the observed initial magnitude of wheel and pedal in response to the second notable event.
- With A300 flight experience, noted that when turbulence is typically encountered, the first accelerations felt are in the lateral direction.
- Noted that the large magnitude and rapid speed of the first flight control movements during the second notable event were analogous to potential flight control inputs made during an avoidance maneuver.
- Concluded that the VMS, while constrained by the limitations previously noted, provided insight and was a beneficial tool for experiencing time synchronized motions, flight control motions, and displays as opposed to just looking at tabular or charted data.

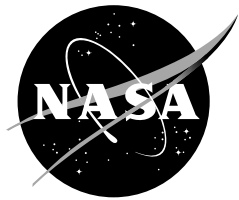
Submitted By:

---

Bartholomew Elias, Ph.D.  
Senior Human Performance Investigator



**ATTACHMENT 1: DESCRIPTION OF THE  
VERTICAL MOTION SIMULATOR (VMS)**  
4 pages



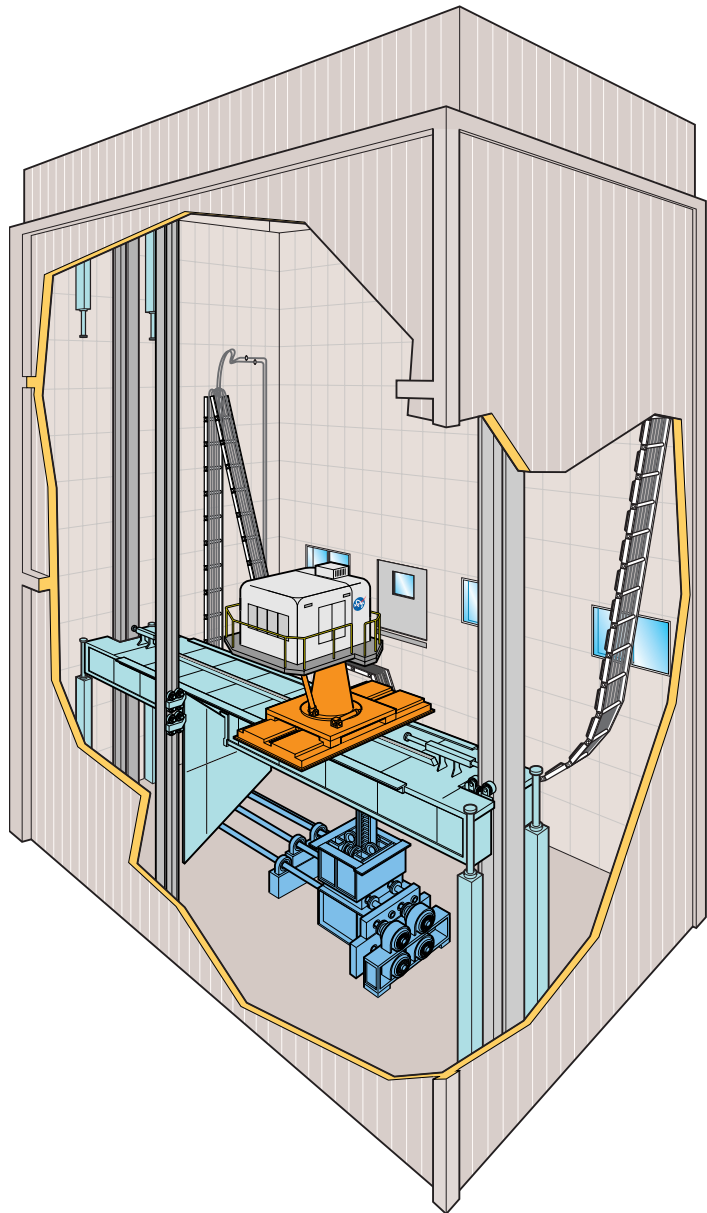
# XTÙÁUç^!çã^

ÇEçáæcá [ ] ÁÚ^•c^ { •ÁÖçã•ã [ ]  
Ùã { ~|æcá [ ] ÁÚ|æ } }ã } \*ÁU-'^&^  
CE^! [ • ] æ&^ÁÚã { ~|æcá [ ] ÁU ] ^!æcá [ ] •ÁÓ!æ } &@

NASA Ames Research Center

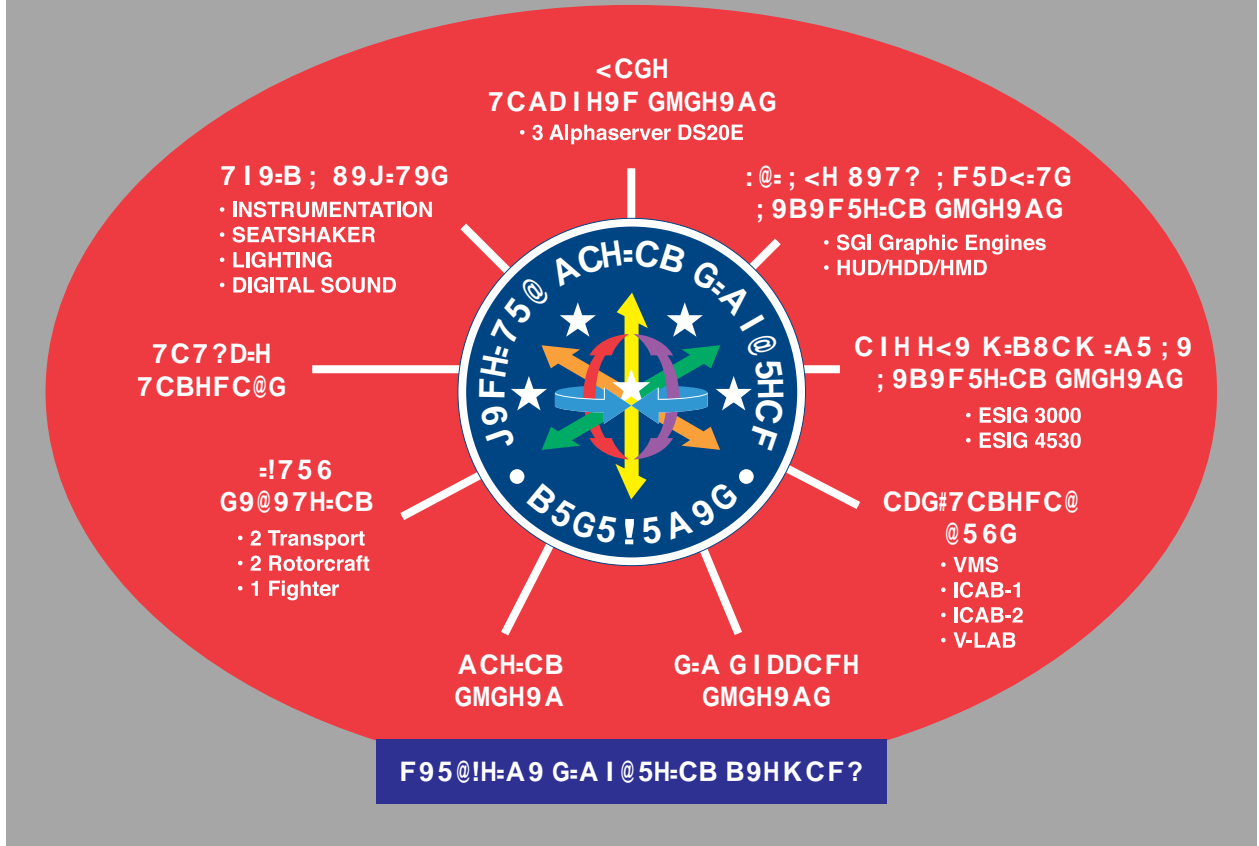
## JYfh]WU` Ach]cb`G] a i`Uhcf` FYgYUfW\` : UW] ]hm

V@^ÁX^!cá&æ]T [ cá [ ] ÁÚã { ~|æc [ ] Á  
ÇXTÙDÁã•ÁæÁ , [ !|áÈ&|æ••Á!^••æ!&@Áæ } áÁ  
á^ç^! [ ] { ^ } cÁ-æ&á|æc^Ác@æcÁ [ ~^!•Á~ } }æ!æ]È  
| | ^ á Á & æ } æ á | æ c á ^ • Á - [ ! Á & [ ] } á ~ & c á } \* Á • [ { ^ Á  
[ - Á c @ ^ Á { [ • c Á ^ ç & á c á } \* Á æ } á Á & @ æ | | ^ } \* á } \* Á  
• c ~ á á ^ • Á æ } á Á ^ ç ] ^ ! á { ^ } c • Á á } ç [ | ç á } \* Á  
æ ! [ ] } æ ~ c á & ^ Á æ } á Á æ ! [ • ] æ & ^ Á á á • & á } | á } ^ • É Á  
V @ ^ Á • ç È á ^ \* ! ^ È [ - È - ! ^ á [ { Á X T Ù É Á , á c @ Á  
á c • Á ! € È - [ | ç á ç ^ ! c á & æ | á æ } á Á ! € È - [ | ç á æ c ^ ! æ | Á  
{ [ cá [ ] } Á & æ } æ á | æ c ~ È á • Á c @ ^ Á , [ ! | á c • Á | æ ! \* ^ • c Á  
{ [ cá [ ] } È á æ • ^ Á • á { ~|æc [ ! È Á V @ ^ Á | æ ! \* ^ È  
æ { ] | á c ~ á ^ Á { [ cá [ ] } Á • ^ c ^ { Á [ - Á c @ ^ Á X T Ù Á  
• æ • Á á ^ • á \* } ^ á Á c [ Á æ á á Á } Á c @ ^ Á • c ~ á ^ Á [ - Á  
@ ^ | á & [ ] c ^ ! Á æ } á Á ç ^ ! c á & æ | á c @ ^ Á , [ ! | ç á c æ \ ^ È [ ~ Á  
| æ } á á } \* Á ç X ð U V U Š D á • • ~ ^ • Á • ] ^ & á ' & æ | | ^ Á  
! | æ c á } \* Á c [ Á ! ^ • • æ ! & @ Á } Á & [ ] c ! [ | ] É Á \* ~ á á È  
æ } & ^ È á á } | æ ^ È Á æ ~ c [ { æ c á [ ] È Á æ } á Á @ æ } È  
á | á } \* Á ~ æ | æ c á ^ Á [ - Á ^ ç á • c á } \* Á [ ! Á ] ! [ ] [ • ^ á Á  
æ á ! & ! æ - c È Á c Á á • Á æ } [ Á æ } Á ^ ç & ^ | | ^ } c Á c [ | | Á - [ ! Á  
á } ç ^ • c á \* æ c á } \* Á á • • ~ ^ • Á ! ^ | ^ ç æ } c Á c [ Á } æ ] È [ - È  
c @ ^ È ^ æ ! c @ Á r á \* @ c È Á æ } á Á | æ } á á } \* Á æ } á Á ! [ | ] [ ~ c Á  
• c ~ á á ^ • È



Eww/cycf" xkg y"qh"vjg"Xg tvkecn" Oqv kqp"Uko wncvqt"Hceknkv{

# JAG GMGH9A 7CB::; I F5H-CB



Hkiwtg"3

## 'G]a i`Uh]cb`GmghY a`8YgWf]dh]cb

V@^AXTÙÉÁ , @ä&@Ää·Á| [ &æc^äÄä } Äc@^ÄÉçäæcä [ } Ä  
 Û^·c^ { ·ÄÖäçä·ä [ } ÄæcÄ|ÖÉÜÖ|Ö { ^·ÄÜ·^·æ!&@Ä  
 Ô^}c^ÉÄä·Ä!^ [ , } ^äÄ- [ !Äc·Ä^·' &ä^}cÄ [ ! [ ä~&cä [ } Ä  
 [-Ä@ä\* @É' ä^|äc^ÉÄ' ç^äÄæ } äÄ { [çä } \*Äæ·^ÉÄ!^æ|Écä { ^ÉÄ  
 ]ä| [c^äÄrä\* @cä·ä { ~|æcä [ } ·Ä [-Äæ! [ · ] æ&^Äç^@ä&|^·ÉÄ  
 V@^AXTÙÄ [ ~^!·Ä!^·^æ!&@!·ÉÄ-! [ { Äc@^Ä\* [ç^! ] É  
 { ^ } cÄæ } äÄ | äçæc^Ää } ä~·c! ^ÉÄ~ } ä~^Äæ } äÄ [ , ^!~|Ä  
 &æ } æä|äcä^·Äc [ Ää } ç^·cä\*æc^Äæ } äÄ!^· [ |ç^Ää··^·Ä  
 !^|æc^äÄc [ Ä~!| ^ } cÄæä!&!æ-cÄæ·Ä , ^|Äæ·Äæäçæ } &^äÄ  
 rä\* @cÄç^@ä&|^·Ää } Äc@^Ä!Ää^·ä\* } Ä·cæ^·^·ÉÄV@ä·Ä  
 } æcä [ } æ|Ä-æ&ä|äc^Ää·Äæ| ·Ä~^·äÄc [ Ääç^! [ ] Ä } ^ , Äc&@É  
 } ä~^·Ä·Ä! Ärä\* @cä·ä { ~|æcä [ } Äæ } äÄ [ Ää^' } ^Äc@^Ä  
 !^~ä!^ { ^ } c·Äæ } äÄäç^! [ ] Äc&@ [ ] [ \* ^Ä- [ !Ää [ c@Ä  
 c!æä } ä } \*Äæ } äÄ!^·^æ!&@Ä·ä { ~|æc [ ] ·É  
 QcÄä·Ää { [ ] [cæ } cÄc [ Äæ ] ! ^Ääæc^Äc@æcÄc@^Äç^! ^Ä  
 ]! [ [ ä } ^ } cÄ|æ! ^Ä { [ cä ] } Äæ·^Ää·Ä [ ] ^Ä [ } ^Ä } æ!cÄ [-Ä  
 c@^AXTÙÉÄV@^Ä& [ ] [ ] ^c^Ä·^·c^ { ÉÄæ·Ää^ ] ä&c^äÄä } Ä  
 Figure 1 ÉÄ [ } ·ä·c·Ä [-Äæ& [ ] | ^cä [ } Ä [-Ä·ä { ~|æcä [ } Ä  
 ·~ä··c^ { ·Ä , [ !\ä } \*Ää } Ä& [ } &^!cÄçäæÄæÄ!^æ|Écä { ^Ä

·ä { ~|æcä [ } Ä } ^c , [ !\ÉÄÖæ·^äÄ [ } Äc@^ÄX TÙ?·Ä [ ] ^!æcÉ  
 ä } \*Ä ] @ä| [ · ] [ @^Ä [-Ä·~ ] ] [ !cä } \*Äc@^Ä , ää^·cÄ [ [ ··äà|^Ä  
 !æ } ^Ä [-Äæ! [ ] } æ~cä&æ|Ä!^·^æ!&@ÉÄc@^Ä·^·c^ { Ä&æ } Ä  
 ä^Ä& [ ] ' \*~|^äÄä^Ä·^|^cä } \*Äæ } äÄä } c^!·æcä } \*Äc@^Ä  
 { [ ·cÄæ ] ]! [ ] !äæc^Ä [-Ä·^ç^!æ|Ää } c^!&@æ } ^æä|^Ä  
 & [ { ] [ ] ^ } c·Äc [ Ä·~äcÄ·^Ä&ä! ^·ä!^ { ^ } c·Ä [-Äæ } ^Ä  
 ·ä { ~|æcä [ } ÉÄV@ä·Ä { [ ä~|æ|Äæ ] ]! [ æ&@Ä } æ\·^·ÄcÄ^æ·^Ä  
 c [ Ää } c^!·æc^Ä·^Ä&æ|ä : ää^·~ä } { ^ } cÄ- [ !ÄæÄ } æ!cä&~É  
 |æ!Ä·ä { ~|æcä [ } ÉÄcÉ ] · [ ÉÄ-æ&ä|äc^Ää { ]! [ ç^ { ^ } c·Ä&æ } Ä  
 ä^Ää { ]! [ ^ } c^·äÄä^Ä~ } \*!æää } \*Ää } ääçä~æ|Ä& [ { ] [ É  
 ^ } c·Ä , äc@ [ ~cÄää!~ ] cä } \*Ä [ ] ^!æcä [ } ·Ä [-Äc@^Ä } cÄ!^Ä  
 ·ä { ~|æc [ ] É  
 ÖÉcÄc@^Ä@ä·^·cÄ|^ç^!ÉÄc@^Ä·ä { ~|æcä [ } Ä|^ { ^ } c·Ä  
 { æ^Ää^Ä&|æ··ä' ^ä~ } ä^!Äc@^Ä- [ ] [ ] ä } \*Ä~ } &cä [ } æ|Ä  
 &æc^\* [ !ä^·KÄçäDÄP [ ·cÄ& [ { ] ~c^!ÉÄçäDÄQ } c^!-æ&·^·ÉÄçäDÄ  
 V^·cÄU ] ^!æcä [ } ·Äæ } äÄÖ [ ] c! [ !ÄçSæäDÉÄçäDÄÖ!^ , Ä [ !Ä  
 Üä| [ cÄÜcæcä [ } Äçæ| · [ Ä\ [ , , } Äæ·Äc@^ÄÖæäDÉÄæ } äÄççDÄ  
 Ö~^ä } \*ÄÜ·c^ { ·ÉÄV@^Ääæ·ä&Ä& [ } &^ } cÄ [-Ä!^æ|Écä { ^Ä  
 { æ } Éä } Éc@^É| [ ] [ ] Ärä\* @cä·ä { ~|æcä [ } Ä { æ^Ää^Ää^É

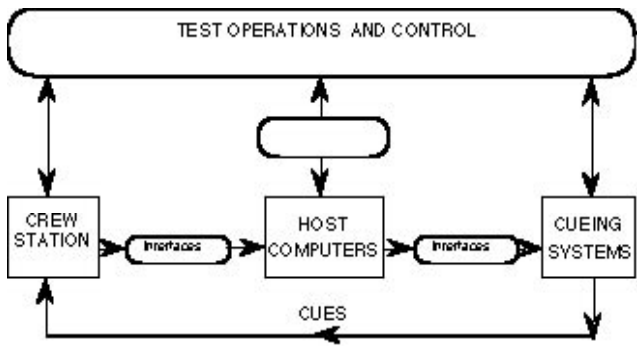
•&!à^â&æ^Á- [|| [ , •ÉÁV@^Á]á [cÁ^ç^&~c^•Á& [ ]c: [ |Á  
 æ&cá [ ] •Á , @â&@Á&æ!^Ác!æ } • { äcc^âÁc [Ác@^Á@ [ •cÁ& [ { É  
 ] ~c^!Á , @â&@Á&æ!~|æc^•Ác@^Áæ!&!æ-cÁ!^• [ ] } •^Áçæ!âÉ  
 æà!^•Áç^•æc^•DÁæ } âÁc@^Á& [ !!^• [ ] } ââ } \*Áâ!âç^Á^•â\*É  
 }æ!^•Á- [Ác@^Á&~^É! : [ â~&â } \*Áâ^çâ&^•ÉÁV@^Áâ^çâ&^•Á  
 \*^ } ^!æc^Á&~^•Áççâ~æ|ÉÁ { [ cá [ ] ÉÁ • [ ~ } âDÁc@æcÁ^cá { É  
 ~|æc^Ác@^Á]á [c^!Áçæ!â [ ~^•Á^• } • [ !^Á [ !\*æ } •Áâ } ÁæÁ  
 { æ } } ^!Á^•â { â!æ!Ác [ Á , @æcÁ , [ ~|âÁ [ &&~!Áâ } Áæ&c~æ|Á  
 râ\* @ÉÁP^ } &^ÉÁc@^Á]á [cÁ!^&^ç^•Ác@^Á^• } •æcá [ ] Á  
 [ -Áæ&c~æ|Árâ\* @ÉÁæ } âÁ&æ } Á^çæ!~æc^Ác@^Ár^â } \*Á~æ|âÉ  
 cá^•Á [ -Ác@^Á^•â { ~|æc^â&æ!&!æ-cÉÁÜ^•^æ!&@!^•Áæ } âÁ  
 ^ } \*â } ^!^•Áâ } c^!æ&cÁ , äc@Ác@^Á!^æ|Écá { ^Á^•â { ~|æcá [ ] Á  
 r [ , -Á! [ { Ác@^Áâ^çâ&^•Áâ } Ác@^Á!æâÉÁÖçæ { ]|^•Á  
 [ -Ác@^•Áâ } c^!æ&cá [ ] Áæ!^Á^•cæ!cá } \*Áæ } âÁ^c [ ] ä } \*ÁæÁ  
 !~}ÉÁâ } c! [ â~&â } \*ÁæÁ^•â { ~|æc^â&æ!~!^Áæ } âÁ { [ ] äc [ !É  
 ä } \*Ác^•cÁâæcÉÁÖ [ { { ~ } â&æcá [ ] Áà^c , ^^ } Ác@^Á^• } &É  
 cá [ ] æ|Á^!^ { ^ } c^•Áâ&æ&@â^ç^•â&çâæÁ^•ç^!æ|Áâ } c^!-æ&^Á  
 & [ { ] ~c^!•ÉÁâ^çâ&^•Á [ !Áâæcæ!â } \^•É

Öæ&@Á [-Ác@^Á^• } &cá [ ] •Áâ^•&!â&âÁâ } Ác@^Áæà [ç^Á  
 ]æ!æ\*!æ ]@Áâ^•Á^!- [ ! ^Áâ^•Á^ ] ^Á [ !Á [ !^Á ] @^•â&æ|Á  
 ~ } äc^•É

V@^ÁÜâ { ~|æcá [ ] ÁP [ •cÁÖ [ { ] ~c^!Áâ^•Ác@^Á^• } &|^••Á  
 [-Ác@^Á^•â { ~|æcá [ ] Á^•c^! { Áà^&æ~^•ÁâcÁ • [ |ç^•Á  
 c@^Á^•~æcá [ ] •Á , @â&@Á!^!^• } cÁc@^Á { æc@^ { æcâ&æ|Á  
 { [ â!^Á [-Ác@^Áæ!&!æ-cÁæ } âÁâc^•^ } ^!æc^•Ác@^Á^•â\* } æ!^•Á  
 c [ Á& [ { { æ } âÁæ } âÁ& [ ] c! [ |Áæ|Ác@^Á [ c@^!Áâ^çâ&^•Á  
 ä } Ác@^Á^•c^! { ÉÁ T [ •cÁâ { ] [ !cæ } c!~ÉÁâcÁâ [ ^•Áæ|Ác@â^•Á  
 ä } Á!^æ|Écá { ^ÉÁV@â^•Á { ^æ } •Ác@æcÁc@^Á^•~æcá [ ] •Áæ!^Á  
 • [ |ç^•Áâ-æ^cÁ^ ] [ ~\*@Ác [ Áæ| [ , Ác@^Á& [ { ] ~c^!â&çæ!âÉ  
 æà!^•Ác@æcáæ!^Á [ ~c ] ~cÁc [ Ác@^Á^•â { ~|æc [ !Ác [ Áà^Á  
 •^ } &@! [ ] â: ^Áâ , äc@Á!^æ|É , [ !|âÁç , æ|É&| [ &^DÁcá { ^ÉÁ



Hkiwtg"5



Hkiwtg"4"Ukowncvqt"Ufwgo"Uejgocvke"Fcicitco

, @â&@Áæ| [ , •Ác@^Á]á [cÁc [ Áâ } c^!æ&cÁ , äc@Ác@^Á^•â { ~|æÉ  
 c [ !Áæ^•Ác@ [ ~\*@Áâc , ^!^Ác@^Áæ&c~æ|Áæ!&!æ-cÉÁÜâ { É  
 Šæà!^•Ác@!^Á^! : [ â~&çá [ ] Á@ [ •c^•Áæ!^ÁcÉ ] ] @æÜ!ç^!Á  
 ÖÜG€ÖÄÇ Î Î Ä { @ : DÁ& [ { ] ~c^!Á^• { æ } ~æ&c~!^Áâ^•Á  
 Ö [ { ] æ^•ÁÖ [ { ] ~c^!ÁÖ [ ! ] [ !æcá [ ] ÉÁV@^•Á^•Á [ , ^!~|Á  
 •^•c^! { Á&æ } Á [ ] ^!æc^Ác@^Á^• { [ cá [ ] ÉÁ!æà [ !æc [ !^•Áæ } âÁ  
 & [ & \ ] äc^•^•âÉ^•c^! { •ÁæcÁæÁG€ÉÁP : Á~ ] äæcÁ!æc^É  
 V@^ÁP [ •cÁÖ [ { ] ~c^!Á& [ { { ~ } ä&æc^•Á , äc@Ác , [ Á  
 [ c@^!Á& [ { ] ~c^!Á^•c^! { •Ác@! [ ~\*@Áæ!Ü^æ|ÉVâ { ^Á  
 Öæcæ!Á^c , [ ! \ ÁK  
 FÉÁV@^ÁÖÖQÄÇÖ [ { ] ~c^!ÁÖ^• } ^!æc^âÁQ { æ^•!^•DÁ  
 Ü^•c^! { ÉÁ , @â&@Á^•^ } ^!æc^•Ác@^Á^• [ ~cÉc@^É , ä } ä [ , Á  
 ÇUVYDÄçâ~æ|Á&^ } ^ÉÁÜâ { Šæà^•^•Ác , [ Á { ~|cáÉ  
 &@æ } ]^ÉÁ~|É& [ ! | ÁÖÖQ^•Ác [ Á ] : [ çâ^•Áæ!çæ!â^c^•Á [-Á  
 !^æ|â^•cá&ÁUVYÁ^•&^ } ^!~KAV@^ÁÖÜQÖH€€€æ } âÁ  
 ÖÜQÖÁ! Í H€ , @â&@Áæ!^Áâ~|çÁâ^•ÁÖçæ } •Áæ } âÁÜ^•c@^!É  
 ]æ } âÉÁcÉ!â!æ!^•Á [-Á& [ ] \*~!æà!^Ác!^!æ!^•Áææææ^•Á  
 ä } Á^æ&@Á [-Ác@^ÁÖÖQ^•Á^•ç^•Á!^•^•!æ!&@!^•Á& [ ] •iâÉ  
 ^!æà!^Ár^•çââ!âc^•Á , äc@Ác@^Á!Á^ç } ^!â { ^ } c^•ÉÁFigure

3Áâ| | •c!æc^•Áæ } ÁÖÜQÖÁ  
 H€€€Á^•^ } ^!æc^âÁUVYÁ  
 •&^ } ^Áæ^•Áçâ^ , ^âÁâ } ÁæÁ  
 &æàÉ  
 GÉÁcÉÁ^•äc^Á [-ÁÜÖQÄ  
 ÇÜâ!â& [ ] ÁÖ!æ ] @â&^•ÁQ } &ÉDÁ  
 \*!æ ] @â&^•Á , [ ! \ •cæcá [ ] •ÉÁ  
 â!âç^ } Áà^Ác@^Á!^æ|Écá { ^Á  
 @ [ •cÁ& [ { ] ~c^!Á^•c^! { ÉÁ  
 \*^ } ^!æc^Á!^æ|Écá { ^ÁæçâÉ  
 [ ] â&^•Áâ { æ^•!^•Á- [ !Á ] !^É  
 •^ } cæcá [ ] Á [ ] ÁP^æâÉW ] Á  
 ÇPWÖDÉÁP^æâÉÖ [ , } Á  
 ÇPÖÖDæ } âÁP^! { ^cÁ  
 T [ ~ } c^!âÁçP T ÖDÁrâ\* @c  
 â^& \ Áââ } ]æ^•Á^•c^! { •ÉÁ

